

TABLIER DE SOUDEUR

56 910 662

Cuir croute de bovin

Conforme aux normes :
EN ISO 13688 :2013 + A1 :2021
EN ISO 11611 :2015

Rappel des pictogrammes d'entretien :

	Ne pas laver
	Ne pas blanchir avec des produits à base de chlore
	Ne pas repasser
	Nettoyage à sec non autorisé
	Le séchage en tambour ménager est interdit



EN ISO 11611 : 2015

A1+A2 Classe 2

Exigence	Classe 1	Classe 2
Résistance à la traction	80 N	
Résistance au déchirement	20 N	
Teneur en matières grasses	≤ 15 %	
Propagation de la flamme ISO 15025 : 2000, méthode A (inflammation sur la face)	Ne doit pas s'enflammer jusqu'au bord supérieur ou jusqu'aux bords latéraux. Pas de formation de trou. Pas de débris fondus ou enflammés. Valeur moyenne de persistance de flamme ≤ 2 s Valeur moyenne de durée d'incandescence ≤ 2 s	
Impact des projections	15 gouttelettes	25 gouttelettes
Transfert de chaleur (rayonnement)	RHTI 24 ≥ 7 s	RHTI 24 ≥ 16 s
Résistance électrique	> 10 ⁵ Ω	

Classe 2 : recommandé pour les techniques de soudage manuel avec grosses projections de métaux, par exemple le soudage MMA (électrode enrobée basique ou électrode enrobée de cellulose), soudage MAG (avec CO₂ ou mélange de gaz), soudage MIG (avec courant élevé), soudage à l'arc au fil fourré autoprotégé, découpage par fusion plasma, calibrage, oxycoupage, projection thermique.

DOMAINES D'APPLICATIONS :

Ce vêtement est prévu pour la protection contre la flamme, projection de métaux en fusion, chaleur radiante et le contact électrique accidentel de courte durée.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI :

Le vêtement doit être sorti de son emballage.
Le vêtement doit être porté fermé par ses attaches, à température ambiante.
Le vêtement ne doit pas être porté à même la peau.
Ce vêtement est destiné à être utilisé en complément d'un vêtement de protection assurant une protection contre les risques de soudage.
Avant toute utilisation, effectuer un contrôle visuel pour s'assurer que ce vêtement est propre et en parfait état. Si ce vêtement n'est plus en parfait état (décousure, cassure ou perçage, etc...), le remplacer.

AVERTISSEMENTS :

Le niveau de protection contre la flamme sera réduit si le vêtement de protection pour soudeurs est contaminé par des matériaux inflammables ; une augmentation de la concentration en oxygène de l'air réduit considérablement la protection du vêtement de protection pour soudeurs contre la flamme. Il convient de prendre des précautions lorsque le soudage est effectué dans des espaces confinés, s'il est, par exemple, possible que l'atmosphère puisse être enrichie en oxygène ; l'isolation électrique fournie par le vêtement est réduite lorsque le vêtement est humide, sale ou imprégné de sueur.
Pour des raisons d'utilisation, il n'est pas possible d'assurer une protection contre un contact direct avec toutes les parties sous tension des installations de soudage à l'arc.
L'article d'habillement est conçu uniquement pour protéger contre un contact bref et accidentel avec les parties sous tension d'un circuit de soudage à l'arc et que des couches supplémentaires d'isolation électrique sont nécessaires dans des environnements où le risque de choc électrique est accru: les articles d'habillement répondant aux exigences de 6.10 apportent une protection contre le contact accidentel de courte durée avec des conducteurs électriques à des voltages supérieurs à approximativement 100 V en courant continu.

ENTRETIEN :

Pour conserver l'efficacité du produit, il est important de maintenir cet EPI dans un bon état de propreté.
Brosser uniquement.
Ne pas laver à l'eau et au savon.

STOCKAGE :

Le vêtement doit être conservé dans son emballage d'origine dans un endroit sec, propre, ventilé et à l'abri de la lumière.

ELIMINATION :

Ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement.

Ce vêtement est conforme aux exigences (innocuité, confort, solidité et protection contre les risques revendiqués) du Règlement EPI 2016/425 et du Règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle, tel que modifié pour s'appliquer en GB.

Il a été soumis à l'examen UE de type par l'organisme notifié :
INTERTEK ITALIA SpA (n°2575)
Via Miglioli, 2/A
Cernusco sul Naviglio (MI),
ITALIE

WELDING APRON

56 910 662

Split cow leather

Complies with :
EN ISO 13688 :2013 + A1 :2021
EN ISO 11611 :2015

Washing symbols :

	Do not wash
	Do not bleach with chlorine-based products
	Do not iron
	Do not dry clean
	Do not tumble dry



EN ISO 11611 : 2015

A1+A2 Class 2

Requirement	Class 1	Class 2
Tensile strength	80 N	
Tear strength	20 N	
Fat content	≤ 15 %	
Flame spread ISO 15025 : 2000, Procedure A (surface ignition)	No flaming to the top or either side edge. No flaming or molten debris. Mean afterglow ≤ 2 s Mean afterglow ≤ 2 s	
Impact of spatter	15 drops	25 drops
Heat transfer (radiation)	RHTI 24 ≥ 7 s	RHTI 24 ≥ 16 s
Electrical resistance	> 10 ⁵ Ω	

Class 2 : recommended for manual welding techniques with heavy formation of spatters and drops, e.g. MMA welding (with basic or cellulose-covered electrode), MAG welding (with CO₂ or mixed gases), MIG welding (with high current), self-shielded flux cored arc welding, plasma cutting, gouging, oxygen cutting and thermal spraying.

APPLICATIONS :

This garment is intended to protect the wearer against flames, molten metal spatter, radiant heat and short term, accidental electrical contact.

INSTRUCTIONS FOR USE :

The apron must be removed from its packaging.
The apron must be worn closed using its straps, at room temperature.
The apron must not be worn against the skin.
This garment is intended for use in addition to protective clothing providing protection against welding hazards. Before use, visually inspect the apron to ensure that it is clean and in perfect condition. If the apron is not in perfect condition (loose seams, splits, holes, etc.), replace it.

WARNINGS :

The level of protection against flame will be reduced if the welders' protective clothing is contaminated with flammable materials.
An increase in the oxygen content of the air will reduce considerably the protection of the welders' protective clothing against flame.
Care should be taken when welding in confined spaces, e.g. if it is possible that the atmosphere may become enriched with oxygen.
The electrical insulation provided by clothing will be reduced when the clothing is wet, dirty or soaked with sweat.
For operational reasons, not all welding voltage carrying parts of arc welding installations can be protected against direct contact. This garment is only intended to protect against brief inadvertent contact with live parts of an arc welding circuit, and that additional electrical insulation layers will be required where there is an increased risk of electric shock; garments meeting the requirements of 6.10 are designed to provide protection against short term, accidental contact with live electric conductors at voltages up to approximately 100 V d.c.

CARE :

To maintain this product's effectiveness, it is important to keep this garment in pristine condition.
Brush clean only.
Do not wash with soap and water.

STORAGE :

This apron must be kept in its original packaging in a dry, clean and ventilated place away from light.

ELIMINATION :

This apron must be removed in accordance with the facility's internal procedures, applicable legislation and environmental requirements.

This garment meets the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE Regulation 2016/425 and the Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.

This apron has undergone the relevant EU type examination by the following notified body :
INTERTEK ITALIA SpA (n°2575)
Via Miglioli, 2/A
Cernusco sul Naviglio (MI),
ITALIE

DELANTAL PARA SOLDADURA

56 910 662

Cuero de serraje de vacuno

Cumple con las normas :
EN ISO 13688 :2013 + A1 :2021
EN ISO 11611 :2015

Etiqueta para el cuidado :

	No lavar
	No usar lejía
	No planchar
	No lavar en seco
	No secar en secadora



EN ISO 11611 : 2015

A1+A2 Clase 2

Requisito	Clase 1	Clase 2
Resistencia a la tracción	80 N	
Resistencia al desgarro	20 N	
Contenido graso	≤ 15 %	
Propagación de llama: ISO 15025 : 2000, procedimiento A (ignición en superficie)	No prende en la parte superior ni en los bordes laterales. No forma orificios. No desprende llamas ni residuos candentes. Tiempo medio de persistencia de la llama ≤ 2 s Tiempo medio de incandescencia residual ≤ 2 s	
Impacto de salpicaduras	15 gotas	25 gotas
Transferencia térmica (irradiación)	RHTI 24 ≥ 7 s	RHTI 24 ≥ 16 s
Resistencia eléctrica	> 10 ⁵ Ω	

Class 2 : recomendado para técnicas de soldadura manual con abundantes salpicaduras de metal; p. ej., soldadura MMA (con electrodo básico o cubierto de celulosa), soldadura MAG (con CO₂ o gases mixtos), soldadura MID (alta corriente), soldadura por arco de núcleo fundente autoprotégido, corte por plasma, escoplo, corte oxieléctrico y pulverización térmica.

USOS ESPECÍFICOS :

Esta ropa está prevista para ofrecer protección contra las llamas, las salpicaduras de metal fundido, el calor irradiado y el contacto eléctrico accidental no prolongado.

INSTRUCCIONES DE USO :

Desembalar la prenda y sujetarla por el gancho, a temperatura ambiente.
No llevar directamente sobre la piel.
La prenda está diseñada para su uso conjunto con otras prendas de protección frente a los riesgos de la soldadura.
Antes del uso, realizar una inspección visual para confirmar que la prenda está limpia y en perfecto estado. Si la prenda no está en perfecto estado (descosida, rota, perforada, etc.), desecharla y usar otra.

ADVERTENCIAS :

El nivel de protección contra llamas se reducirá si la ropa de protección para soldadura está contaminada con materiales inflamables.
Además, el aumento en la concentración de oxígeno reducirá considerablemente la protección del equipo contra las llamas de soldadura.
Se deberán adoptar las precauciones necesarias a la hora de soldar en espacios cerrados si, por ejemplo, existe la posibilidad de que la atmósfera pueda estar enriquecida con oxígeno. El aislamiento eléctrico de la prenda se reduce cuando esta está húmeda, sucia o impregnada de sudor.
Por motivos funcionales, no es posible ofrecer protección frente al contacto directo con partes eléctricas en la soldadura por arco. La prenda está diseñada para proteger únicamente del contacto accidental breve con piezas eléctricas en la soldadura por arco; se precisarán otras capas adicionales de aislamiento eléctrico en aquellos entornos de mayor riesgo eléctrico. Las prendas que cumplen los requisitos de 6.10 ofrecen protección frente al contacto accidental no prolongado con cargas eléctricas a tensiones superiores a aproximadamente 100 V, CC.
MANTENIMIENTO :
Para mantener la eficacia del producto, es importante mantener el EPI en perfectas condiciones de limpieza.
Limpiar solo mediante cepillo.
No lavar con agua y jabón.

ALMACENAMIENTO :

La prenda debe guardarse en su embalaje original en un lugar limpio, seco, ventilado y protegido de la luz.

ELIMINACIÓN :

Esta prenda debe desecharse siguiendo los procedimientos internos de las instalaciones, así como la legislación en vigor y las restricciones aplicables en materia ambiental.

Esta prenda cumple los requisitos (inocuidad, comodidad, confort, robustez y protección frente a los riesgos alegados) del Reglamento 2016/425 sobre EPI y del Reglamento 2016/425 sobre equipos de protección individual, modificado para su aplicación en GB.

El artículo se ha sometido a pruebas de conformidad UE, realizadas por :
INTERTEK ITALIA SpA (n°2575)
Via Miglioli, 2/A
Cernusco sul Naviglio (MI),
ITALIE

LASSCHORT

56 910 662

Rundspaltleder

In overeenstemming met :
EN ISO 13688 :2013 + A1 :2021
EN ISO 11611 :2015

Wasetiketten :

	Niet wassen
	Niet bleken
	Niet strijken
	Niet stomen
	Niet in de droogtrommel



EN ISO 11611 : 2015

A1+A2 Klasse 2

Vereiste	Klasse 1	Klasse 2
Treksterkte	80 N	
Scheursterkte	20 N	
Vetgehalte	≤ 15 %	
Vlamuitbreiding ISO 15025 : 2000, procedure A (ontsteking aan de oppervlakte)	Geen vlammen aan de bovenkant of een van beide zijranden. Geen vorming van gaten. Geen brandend of gesmolten afval. Gemiddelde nabranding ≤ 2 s Gemiddelde nagloeing ≤ 2 s	
Invoel van spatten	15 druppels	25 druppels
Warmteoverdracht (stralning)	RHTI 24 ≥ 7 s	RHTI 24 ≥ 16 s
Elektrische weerstand	> 10 ⁵ Ω	

Klasse 2 : aanbeveling voor handmatige lastechnieken met hevige spetter- en druppelvorming, bv. MMA-lassen (met basische of cellulosebeklede elektrode), MAG-lassen (met CO₂ of mengende gassen), MIG-lassen (met sterkstroom), zelfbeschermd booglassen met gevulde draden, plasmasnijden, gutsen, snijbranden, thermisch spuiten voor bediening van machines, bv. in besloten ruimtes, bij lassen/snijden boven het hoofd of in vergelijkbare belemmerde houdingen.

TOEPASSINGSGEBIEDEN :

Deze kleding is bedoeld om te beschermen tegen vlammen, gesmolten metaalspatters, stralingswarmte en kortstondig, ongewild elektrisch contact.

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN :

Het kledingstuk muss uitgepakt worden uitgepakt en bij de klem worden vastgepakt.
Het kledingstuk mag niet op de blote huid worden gedragen.
Dit kledingstuk is bedoeld voor gebruik in combinatie met beschermende kleding die bescherming biedt tegen lasrisico's.
Voor gebruik een visuele inspectie om zeker te zijn dat het kledingstuk schoon en in perfecte staat is. Vervang het kledingstuk als het niet in perfecte staat is (niet gestikt, kapot, doorboord enz.).

WAARSCHUWINGEN :

De mate van vlambescherming neemt af als de beschermende kleding voor lassers verontreinigd is met brandbare materialen. Wanneer de zuurstofconcentratie in de lucht toeneemt, wordt het beschermende vermogen van de kleding tegen de lasvlam sterk verminderd.
Tijdens het lassen in besloten ruimtes, waar bijvoorbeeld de mogelijkheid aanwezig is dat de lucht met zuurstof is verrijkt, moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen. Wanneer het kledingstuk nat, vuil of met zweet doordrenkt is, neemt de elektrische isolatie af.
Om praktische redenen is het tijdens booglassen niet mogelijk om bescherming te bieden tegen direct contact met alle spanningvoerende delen.
Het kledingstuk is alleen bedoeld te beschermen tegen kortstondig onbedoeld contact met spanningvoerende delen van een boogsluitcircuit. Bijkomende elektrische isolatielagen zijn vereist wanneer een verhoogd risico op elektrische schokken bestaat. Kledingstukken die voldoen aan de vereisen van 6.10 van EN ISO 11611 : 2015 bieden bescherming tegen kortstondig onbedoeld contact met stroomvoerende elektrische leidingen met een spanning tot ongeveer 100 V gelijkstroom.

ONDERHOUD :

Het is belangrijk om dit PBM schoon te houden, zodat het product zijn doelmatigheid behoudt.
Alleen borstelen.
Niet wassen met water en zeep.

OPSLAG :

Het kledingstuk moet op een schone, droge, geventileerde plek en beschermd tegen licht worden opgeslagen in zijn originele verpakking.

AFDANKING :

Dit kledingstuk moet volgens de interne procedures van het bedrijf, de wet en de eisen van het milieu worden afgedankt.

Dit kledingstuk voldoet aan de vereisten (onschadelijkheid, comfort, robuustheid en bescherming tegen de geclaimde risico's) van de PBM-verordening 2016/425 en de verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals gewijzigd om van toepassing te zijn in GB.

Dit artikel is onderworpen aan een EU-test die is uitgevoerd door :
INTERTEK ITALIA SpA (n°2575)
Via Miglioli, 2/A
Cernusco sul Naviglio (MI),
ITALIE

SCHWEISSERSCHÜRZE

56 910 662

Rind-Spaltleder

Gemäß :
EN ISO 13688 :2013 + A1 :2021
EN ISO 11611 :2015

Pfleegetiketten :

	Nicht waschen
	Nicht bleichen
	Nicht bügeln
	Chemische Reinigung nicht erlaubt
	Nicht in den Wäschetrockner



EN ISO 11611 : 2015

A1+A2 Klasse 2

Anforderung	Klasse 1	Klasse 2
Zugfestigkeit	80 N	
Reißfestigkeit	20 N	
Fettgehalt	≤ 15 %	
Flammenausbreitung ISO 15025 : 2000, Verfahren A (Oberflächenzündung)	Keine Flammen an der Oberseite oder an den Seitenkanten. Keine Lochbildung. Keine brennenden oder geschmolzenen Trümmer. Mittlere Nachbrennzeit ≤ 2 s Mittleres Nachleuchten ≤ 2 s	
Auswirkungen von Spritzern	15 Tropfen	25 Tropfen
Wärmeübertragung (Strahlung)	RHTI 24 ≥ 7 s	RHTI 24 ≥ 16 s
Elektrischer Widerstand	> 10 ⁵ Ω	

Klasse 2 : wird für manuelle Schweißtechniken mit erheblicher Bildung von Schweißspritzern und Metalltropfen empfohlen, z. B. für MMA-Schweißen (mit basisch oder Cellulose umhüllter Elektrode), MAG-Schweißen (mit CO₂ oder Mischgasen), MIG-Schweißen (mit Starkstrom), selbstschützendes Fülldraht-Lichtbogenschweißen, Plasmaschneiden, Fugenhobeln, Sauerstoffschneiden, thermisches Sprühschweißen für den Betrieb von Maschinen z. B. in engen Räumen, Überkopfschweißen oder -schneiden oder Arbeiten in vergleichbaren Zwangshaltungen.

ANWENDUNGSBEREICHE :

Dieses Kleidungsstück ist für den Schutz gegen Schmelzmetallspritzer, Strahlungswärme sowie gegen unbeabsichtigten und kurzzeitigen elektrischen Kontakt bestimmt.

GEBRAUCHSANWEISUNG :

Das Kleidungsstück muss ausgepackt werden und bei Raumtemperatur mit geschlossenen Clips getragen werden. Das Kleidungsstück darf nicht auf der Haut getragen werden. Dieses Kleidungsstück ist für die zusätzliche Verwendung mit einer Schutzkleidung gegen Risiken von Schweißarbeiten bestimmt.
Vor dem Gebrauch ist eine Sichtprüfung vorzunehmen, um sicherzustellen, dass das Kleidungsstück sauber und in einem perfekten Zustand ist. Wenn das Kleidungsstück nicht in einem perfekten Zustand ist (aufgetrennt, brüchig oder durchbohrt usw.), muss es ersetzt werden.

WARNUNG :

Der Schutz gegen die Flammen wird reduziert, wenn die Schutzkleidung für Schweißarbeiten mit entzündlichen Materialien kontaminiert wird. Eine erhöhte Konzentration von Sauerstoff in der Luft trägt deutlich zu einem reduzierten Schutz der Schutzkleidung gegen die Schweißflamme bei. Bei Schweißarbeiten in engen Räumen sollten entsprechende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, wenn zum Beispiel die Luft mit Sauerstoff angereichert ist. Die elektrische Isolierung des Kleidungsstücks wird reduziert, wenn es nass, verschmutzt oder verschwitzt ist.
Aufgrund des Gebrauchs wird kein Schutz gegen direkten Kontakt mit stromführenden Teilen der Lichtbogenschweißanlagen garantiert. Das Kleidungsstück ist beim Lichtbogenschweißen für den Schutz vor lediglich einem kurzen und unbeabsichtigten Kontakt mit stromführenden Teilen im Stromkreis bestimmt. Zusätzliche Schichten einer elektrischen Isolierung sind in Umgebungen notwendig, in denen eine erhöhte Gefahr von Stromschlägen besteht. Die Kleidungsstücke, die die Anforderungen von 6.10 erfüllen, bieten Schutz gegen einen unbeabsichtigten kurzen Kontakt mit elektrischen Leitern höherer Spannungen von ca. 100 V DC.

INSTANDHALTUNG/PFLEGE :

Um die Wirkung des Produkts sicherzustellen, muss diese PSA sauber gehalten werden.
Nur bürsten.
Nicht mit Wasser und Seife waschen.

LAGERUNG :

Die Bekleidung muss in ihrer Originalverpackung in einer trockenen, sauberen, gelüfteten und lichtgeschützten Umgebung gelagert werden.

ENTSORGUNG :

Dieses Kleidungsstück muss in Übereinstimmung mit den hausinternen Verfahren, gesetzlichen Vorschriften und Umweltauflagen entsorgt werden.

Dieses Kleidungsstück erfüllt die Anforderungen (Unbedenklichkeit, Komfort, Robustheit und Schutz vor den angegebenen Risiken) der PSA-Verordnung 2016/425 und der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung in der geänderten Fassung, die in GB gilt.

Dieser Artikel wurde einem EU-Test unterzogen, der durchgeführt wurde von :
INTERTEK ITALIA SpA (n°2575)
Via Miglioli, 2/A
Cernusco sul Naviglio (MI),
ITALIE

GREMBIULE PER SALDATORE

56 910 662

Crosta di cuoio di bovino

Conforme a :
EN ISO 13688 :2013 + A1 :2021
EN ISO 11611 :2015

Istruzioni di lavaggio :

	Non lavare
	Non candeggiare
	Non stirare
	Non lavare a secco
	Non asciugare in asciugatrice



EN ISO 11611 : 2015

A1+A2 Classe 2

Requisito	Classe 1	Classe 2
Resistenza alla trazione	80 N	
Resistenza alla lacerazione	20 N	
Contenuto di grassi	≤ 15 %	
Propagazione della fiamma ISO 15025 : 2000, procedimento A (accensione della superficie)	Nessuna fiammata verso l'alto o i bordi laterali. Nessuna fiammata di fuori. Nessun dritro infiammato o fuso. Fiamma residua media ≤ 2 s Incandescenza residua media ≤ 2 s	
Impatto di schizzi	15 gocce	25 gocce
Trasmisione del calore (radiazione)	RHTI 24 ≥ 7 s	RHTI 24 ≥ 16 s
Resistenza elettrica	> 10 ⁵ Ω	

La classe 2 è raccomandata per le tecniche di saldatura manuale con formazione di grandi quantità di schizzi e gocce, ad es. saldatura MMA (con elettrodo base o rivestito di cellulosa), saldatura MAG (con CO₂ o miscela di gas), saldatura MID (a corrente elevata), saldatura ad arco con filo animato auto-schermato, taglio al plasma, scriccatura, ossitaglio, spruzzatura termica per l'utilizzo di macchinari ad es. in spazi ristretti, con saldatura/taglio in soprastata o analog